



ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ
Building *Nunavut* Together
Nunavut liuqatigiingniq
Bâtir le *Nunavut* ensemble

COVID-19 Qalagjuarniq GN Nutaaq Ilitturipkaidjuti

April 24, 2020

Tukiliata Hivuliqtiup nutaaq ilitturipkaidjuta:

Ublukkut. Havaglaktunga iningani Hivuliqtip Savikataaq ublumi, katimaqataungmat hivajautikkut hivulliit misitaujut pilaarutainnik.

Piqangittuq huli naunaiqhimajunik pinahugijaujunikluunniit COVID-19 qalagjuarnirik Nunavunmi.

Ublumi, atauttimun amigaitilaangin inungni ihivriuqhiqtauhimaliqtun ublumimun unaujuq 530. 253 inuit tadsa ihivriuqhiqtauhiqtun ukuallu 277 inuit ihvivuqhiqtauhiqtun.

Ublumi, tihaqtitijugut tamaita Nunavunmi Inirnit Iiharviit (NAC) campuses aigluqpaiilu umikhimaniaqtut ilihagtunut ukiakhamut a]glaat. Ilihagtut ilagiit aulajukhaittut NAC-kut ilagiit igluqpainni.

NAC-kut ilihagtakhainut atanngujaujut ilihaijiillu hivajarniaqtait ilihagtut ilihagtaitigut imaalu aullahimmarniaqqat,

Ippakhaq, uhijuq tingmitirjuaq tingminahuaqtugaluqtuq Greenlandmut hanguvaktua ilqalungnut hilarlurnimu. Hamna ajuqhautaanut juq pipkaqtaujut ataani nunarjuat angirutait, ukuallu siksiujut tingmitim havaktingit ihumagijaujut ihariarjaujauqtut havaktit. Tingmit uhidjutaukpat inungnik, atqaqtitautilimaittugaluqtut tingminmit.

Havaqatigiitiakhugu Dr. Patterson, tingmitim havaktingit agjaqtaujut itiqirvikhanut inuum aannialiqtaitikhainnik aannuraqhimaplutik atuqtakhainnik, imaalu avalingaaqtitaajut atuqqujaujuni hivituniani tingmiffaarianginni .

Tingmitaat aullaftaqtuq 5:30 a.m. ublaaq, inuqarnirmungauhimaittumik ukuat tingmitim havaktingit inungnullu ilaujunut ilqalungniidjutaani.

Nutaangutqijaujunun COVID-19 qalagjuarnirmi ilitturipkaidjutikhanik ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik ilitturipkaidjutikhanik tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Unnugiaq 6 p.m. Eastern Daylight Time nungani Nova Scotia Itqaumajait, tqaritaujakkut qinngautiniaqtait itqaumalugit tuqtauhimajut avikturnianni ipakhaani. Ilaujumaguvit, qaritaujakkut imaaluuniit qun'ngiadjavutit TV-kut, imaalu nangiqatigilugit Nova Scotiamiut tamaitalu Kanadamiutata itqaumalugit tapkuat 22 inuaqtauhimajut.

Tikiutilirmijugut aallamut havannairunmi, qajurnaiqpangnialirmijug hiqinnalaqivalirmilunillu hilakput, apiqhijugut aihimavaluhi imaalu pulaakhimaittumik inungnit ahiqpangajukhaujutit. Ilihimajunga hamna ajurnaqpiaqtuq, tuhaangurunaqhijakhillu, kihimik taimailuqpaktukhaujugut.

Tamapta taimailuriaqaqtugut, ahiqpanittukhaujugut, ikajuqtigiikluta. Ihuangittuq inungnut taimailuqpaktunut ubluq tamaat, inuit ilangit maliqatingitkumik. Tamapta nunaptingni muarijakhaqaqtugut imaalu ikajuqtigiiktukhaujugut. Aihimaluhi inuutivut inuuhimmarianginni.

Angijuqaak Nunalaani Aanniaqtailinikkut Havaktimit ilitturipkaidjutikhaa

Tuhaqtitijumajunga ublumi GNunavut Kavamanga nuitititinaqtut akiittumik inuum inmigut qaujihaidjutikhainnik atuqtakhanik taffumuuna COVID-19 Qalagjuarniq. Hamna atuqtakhaq aturuminaqtuq, hailijurlu tamainni ilitarijahimajuni uqauhiinni, piinnariaqaqtat talvuuna nga and can be accessed through the Nunavut Kavamanga qaritaujakkurutaani <https://gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>.

Pidjutikhangaa haffumainuum inmigut qaujihaidjutikhainnik atuqtakhanik tunijumaplugit Nunavummiut nutaanik naunaitkutikhainnik pitqujahimajuniklu naunaiqhithainnik inuum inmigut unniqtuidjutainnik mihingnautinik imaalu nutaanik tingmitikkut aullaqhimanirmik. Una atuqtakhaq ikajuutauniaqtuq Nunavummiut naunaiqhilitut pijukhaugumik inmingnik avaliingauktukhaugumik, imaalu hivajaqtukhaukpata munaqhitkunnut kivgaqtuutikhanik tunihijut aallanik ihivriuqtaujuqhaukpata.

Una atuqtakhaq ilaurutikhanut tadjaa atuqtaujuqhanik hailijunik, imaalu ihmimtaungittuq ahiqpangajukhaujutit aallanit inungnit imaalu halummadjutikhanik algakkit uaqattaqpaklugit. Inugiaktunik katimajut katimajukhaungittut nutqaqtitauhimajut, imaalu inuit tamarmik maliqajariaqaqtut maliqujaujunik.

Nunavummiut qaritaujakkuurutikhaittut pilimaittut qaitaujakkut atuqtakhanik ukpiruhuktut kihiani maannianganaliramingnik taffuminga COVID-19 Qalagjuarniq mihingnautainnik imatut kidjakhimajut, qalakhuktut imaaluuniit annikhaaqtariakhamingnik ajuqhaliqtut ivjanguhulikhtuklu, ahivajaqujaujut talvunga COVID Hotline nampanut 1-888-975-8601.

Nutaangutqijaujunun COVID-19 qalagjuarnirmi ilitturipkaidjutikhanik ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik ilitturipkaidjutikhanik tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Apiqhittaaqtutit inungmik qaritaujaqqurutiaqtumik iniqtiutikharnik inuum inmigut qaujihaidjutikhainnik uqarupkit tingmidjutigihimajatit imaalu aanniagaliruvit mihingnautitit atuqhimajatitlu.

Ilaupluni Nunavut Kavamangani (GN) havagutaani hapumminikkut Nunavunmiunnik talvanga qajangnarnirmin COVID-19 qalagjuarnirmin, GN-kunni Havagiit atuqtipkailiqtun hapkuninnga:

Aanniaqtailinikkut Havagvia

Kiguhiqijikkut Havagutit

Amigakhuutaujuinnait kiguutaijaqtit kivgaqtuutikhait tunijauniaqtut tamainni Nunavunmi nunallaani qakugu tuhaqtitauffarniaqquhi.

Nunaqaruvit Iqalungmni, Kangiqlinirmi, Iqaluktuutiamiluuniit imaalu kiguulliurjualiruvit imaaluuniit kigikhiurlirumik imaktitpataluuniit, hivajainnariaqaqtatit kiguhiqijitkut titiraqhimajut ataani uqariarni kiguuliurutingnik.

- Iqaluit: Avikturnianni Kiguuhiqijitkut Tutqikhaijiaq talvani QGH @ 867-975-8600 ext 6206
- Kangiqlinirmi Kiguuhiqijitkut Havagviat @ 867-645-2776
- Iqaluktuutiami Kiguuhiqijitkut Havagviat @ 867-983-4171

Hivajarviit kiuyaungitpat, malikluigit maliktakhaliukhimajut nipiliuqhimajummik naalaglutit.

Pulaaqtailidjavutit kiguhiqijitkut havagvianut tunijauhimaikuvit ihuaqhariiikhimajumik takuurhivikharunik. Inuit upautijut tapkununga kiguuhiqijitkut havagviannut ihuaqhijauhimaikkumik ihivriuhirvikhanik takujaulimaikkut.

Apirijaujutit takuukhirvikharunik qaitqujauplutit kinguvaktihimaikkumik, takujaulimairnakhavutit kinguvaktitkuvit qaiguvit.

Inungnut tahamanirmiutaungittunut nunaqaqtut hilatainnit Iqalungnit, Kangiqlinirmi hamaniiluuniit Iqaluktuutiami kigikhiurlualirumik imaaluuniit kigikhiurlirumik imaktitpataluuniit, hivajadjavutit nunangni munaqhitkunut.

Akuliangnut matukhamik atuqqujauliqtut tingminahuaqtut

Kavamanga Kanadap atuqquliqtait tamaita inuit tingminahuaqtut (kigliqaqtut qaffiutilangit atugakhaitut ivyanngulaitkutikhamik) unngavaktaaqtumik matukhamik imaaluuniit akuliarnut ihuaqtumik qanngaruuqtaaqtumik qannirnut qin'ngangnullu aullaarnahuaqtitlutik Canadian

Nutaangutqijaujunun COVID-19 qalagjuarnirmi ilitturipkaidjutikhanik ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik ilitturipkaidjutikhanik tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

milviinni tingmititlutilu. Hamna atuqujaujuq atuqtaulirniaqtuq Hivullinmi, April 20, 2020
qitiqqurnaqhikpat 12:00 ET.

Aullarahuaqtut piqangittut akuliangnut matukhamik ikipkaqtaulimaittut tingminmut. Naunaiqtakhat hapkuat qanirnut qin'ngangnullu qangaguuqtukhat aanniarvingmit munaqhitkunitluuniit ivyanngulaikutikhat atuinnariaqaqtutit, kalikunnik mikhuqhimayunik atuinnariaqaqtutit. Qujaginnaq akuliamun matukhamik ilaujuqlu ivjarut aajikkiiktumikluunniit humaik naammagijaujuq.

Qaffiujun

Tamatkiutit (Tamaita Avaliingarnirni Najurviinni)	
Tingmijuq Qanurittuq	Inuit Avaliingaaqtitaun talvannga April 23mi
Taaktiliaqnikkut Tingmidjutit	218
Inuit Inmikkuuqtut	117
Attautimun	335

Tingmijut utiqutun naunaikutit:

Aullarvia Ublua	Amigaitilaangin Tingmijun Avaliingarvingnin
April 24	3
April 25	0
April 26	14
April 27	72

Ihariagijauqpiaqtuni Havaktini Tukhirutin

April 23mim, pilik 691 tukhirutinik, 514 taapkuat ihariajijauqpiaqtunin havaktinin tukhirutiujun.

Tukhirutini Qanurittuq	#	%
Angiqtaujun (ilaujun ihariajijauqpiaqtun ihariajiualluangittullu)	568	82.2%
Qingijaujun	87	12.6%
Ihumaliurutaujut huli	36	5.2%
Attautimun	691	100%

Nutaangutqijaujunun COVID-19 qalagjuarnirmi ilitturipkaidjutikhanik ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik ilitturipkaidjutikhanik tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Havagvia Maligaliqijikkut

Havagvia Maligaliqijikkut havaqatigiplugu Atanilluaq Nunalaani Aanniaqtailinikkut Havakti (CPHO) upalungajainiaqtuq nutaamik pitquidjutimik Maliqajaujukhat Ahiqpangajukhaujutit Aallanit Inungnit unalu inugiaktunik katimajut naunaitaakhanik uqauhiit kangiqhinnaqtumik maliqaplugillu ukuat pitquidjutimik. Hamna nutaaq pitquidjutimik atuqtaulirniaqtuq Tallimiumni, April 24, 2020 ubluqihutikkut 11:59 p.m.

Unaluttauq, Havagvia Maligaliqijikkut apiqqutaujunik kiudjutainiklu atani tunijauniaqtullu aallanik naunaighitikhainnik ikajuuikhainniklu Nunavummiut kangiqhittiarutikhaninik pidjutaujunik taffuminga pitquidjutimik.

Qakugu bylaw havakti itirniaqqat iglumnut imaaluuniit inungnut iglugijaujumut havagviujumutluuniit?

Hapkuat Pitquidjutit ajuqhautaukpata tapkunanga CPHO, naunaittiaqhimajumik ukuat igluqpait najuqtarni, “iglugijarni”, imaalu havagviujumi, imaatut niqitarvik niuvvavik.

Titiraqhimajut ataani pitquidjutit, CPHO tunihijut maligatigut havaktinut atanngiqtuiddjunmik itiqtaaqut igluqpaujunut makpirangittumik maliqajaujukhanut pidjutiqaqtunik.

Igluqnungaukpata, kihimi, kavamatkut ilitaqhijut pilaarutingnik pinahuaqtarniklu bylaw havaktiit havaktukhat maliqalugit pidjutiqaqtut pilaarutimingnut. Bylaw havaktingit ukpiruhukkumik ihuinnarutikkut pidjutiqaqtunik itiqtaaqut iglungnut, angirutingnik pijukhaujut, pilutikluuniit itiutikhamingnik iglungnut makpiraamik Apiqhuivingmit.

Kinap maliqatquniaqagit hapkuat pitquidjutimik?

Ilaurutikhanginnik Pallihimatkut havaktingit, imaalu maliqattiaranginni amigaqhuutaujunik pitquidjutinik, tamna CPHO atanniqtuiddjutiqaqtuq tamainnik malitaigut havaktiujuniktikkuqaqtauhimajunik atani avikturniinni maligatigut maliqapkarlugit ukuatpitquidjutinik. Hapkuat ilaujut hamlatkunni bylaw-kut havaktingit, pallihimanguat talvanga Nunavunmi Apiqhuirvingmit Maligaliqijikkut, nunamiklu munaqjiujut qaujihaijit , imaalu uumajuliqijikkut havaktingit.

Hapkuat havktuujut munaqhijukhat maliqajakhainnik maliruagakhanik. Kihimi, amigaqhuutaujunut pitquidjutimik tunijauhimajut aallanik hakugiutikhainnik. To ensure those charged with protecting the health of Nunavummiut are prepared to take on this task, they will be provided with clear guidelines on their responsibility.

CPHO atanngiqtuuijut hapkuninga malitatigut havaktiujunik amihunut pidjutiqaqtuni:

- Pallihimatkut ikittuuniarunaqhijut pallihimat nunagnani aanniarutaudjutaani imaalu ikajulimaittunaqhijut ihuaqhautikhanik aallanik munarijaujukhanik;

Nutaangutqijaujunun COVID-19 qalagjuarnirmi ilitturipkaidjutikhanik ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik ilitturipkaidjutikhanik tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

- Angiqtauhimajut by-law havaktingit qaujimajariqtut maliktakhanik imaalu ajuiqhaqhimajut maliqujahimajunik atuqqujaujunik atani avikturnianni maliruagakhanik;
- Tamna pitquidjutit pidjutiqaqtuq itiutikhanik avikturniinni min'nguirvingnutaallanullu maniqqami hulipkaidjutikhanik, uumajulijitkut havaktiit hivulliuqut hivajaqtaujukhat; imaalu
- Hamlatkut bylaw havaktingit ajuiqhaqhimajut tuniuqhaiplutik akiliqtakhanik titiraqhimajunik ataani ilitarijahimajut bylaw-ngudjutimingni Nunavunmi nunamingni.

The CPHO is working with officials from the RCMP, the Government of Nunavut and municipalities to ensure consistent messaging and enforcement across the territory.

Qanuriliuqtukhauvik ihumalukkuma pitquidjutit maliktaungittut?

Nunangni Pallihimatkut ikajuqtaaqut hivulliuqut hivajaqtakhatit. Ihumalukkuvit, hivajadjavatit Pallihimatkut.

Hivumuuppaalliatitluta, munarijakhavut, ihivriurlugit ihuaqharlkugillu hapkuat pitquidjutit pijariaqaqqata. Naunaijautikhavut aadkjikutakhainnik ihariagijaujunik aannialaqtaitilikhanik taffuminga COVID-19 Qalagjuarniq. Qanngiutillakkupta aanniarunmi, maliqajakhairniaqtavut hapkuat maliqujahimajut.

Nunavunmi Inirnit Iliharviat (NAC)

NAC-kut iliharviit umikhimaniaqtut nungunniarutaanut iliharvikhanik uumani (2019/2020) inungnut iliaqtunullu.

Deans ukuallu iliaqtakhanut atan'ngujat havaqatigiplugit ilihaijit iliaqtullu piliuqhutik upalungaijautikhamingnik iniqtiutikhanut 2019-2020 iliharniup ukiunganut.

NAC-kut havaqatiginiaqtait Inulirijikkut FANS-kut titiqiqijit naunaijarlugit iliaqtut ikajuutikhainnik aullajumik tunijaujukhat ihariagijaukpata. i.e. Ilihaqtut angilrautikhanik tingmidjutikhanut imaalu Ilihaqtunut Kiinaujaliqinirnut ikajuutikhanik.

Ilangit iliaqtakhat Upin'ngakhami Iliharvikhanik iliaqtitauniaqtut aallatigut imaatut (iliaqtakhainnik tujuutaulutik iliaqtunut, qaritaujakkut iliharlutik, piliharviinni nunamingni iliharlutik.

Ilangit iliaqtakkhait tunijauhimajut iliharvikhainni tatqiqhiutikkut iniqtiqtauqut iliaqtaj=khait pijariaqaqtunik. Ilihaqtut tunijauniaqtut naunaitkutainnik aturlutik havakhimajainniklu iniqtainnik talvanga ubluanit March 17, 2020 (tapkuninga Ilihaqpaalirviit Tunngavikhainnik (College Foundation) unalu Office Administration).

Nutaangutqijaujunun COVID-19 qalagjuarnirmi ilitturipkaidjutikhanik ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik ilitturipkaidjutikhanik tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Nuutirutait NAC-kut Iniqtiutikhainnik Quviahuutigijaujut Apitilirvianut. Ilihaqtut iniqtiqhimajut tunijauniaqtut hapkuninga diploma, degree or certificate. Quviahuutigijakhait tadjja naunaijaqtaunahuaqtut.

Nunavunmi Ihivriughinikkut Havagvigjuangat (NRI)

Nunavunmi Ihivriurnikkut Havagviat nutaqhimmalagahuaktait ihivriughinikkut ikajuutikhangit kivgaqtuutit. Inungnit pillahiutikhait taffumunga Nunavunmi Ihivriurnikkut Havagviat (NRI-kut) ihivriughiviat igluapautait Iqalungni Arviat, Igloodik, Kangiqliniq, Iqaluktuuttiamillu itirviulimaittut qakugu tuhaqtitauniaqtuhi angmaqtauqpata. NRI-kut trichinella dqaujihadjutikhangit atuqtaujuhat Iqalungni aullahimmarniaqtut.

Naunairjumigumaguvit, takulugu qaritaujakkut <https://arcticcollege.ca/>

Nunavunmiutat aanniaqtailidjutait atauttikku munaridjutigijavun! Itqaumaluhi: uaqugin algatin qaangillu hunavaluit, inuqarnirmi unghahikhimavaklutin, tuhaalugin uqaudjutait anniaqtailinikkut havaktinin, aihimalutillu aannialaqiguvin.

Nutaangutqijaujunun COVID-19 qalagjuarnirmi ilitturipkaidjutikhanik ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik ilitturipkaidjutikhanik tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)